

Die Medikation von Rheuma kann für Betroffene folgeschwer sein

Rund 30 Millionen Menschen leiden weltweit so sehr unter Schmerzen, dass sie täglich synthetische nicht-steroidale Antirheumatika einnehmen. Erhebliche Nebenwirkungen werden billigend in Kauf genommen.

Menschen, die an Rheuma, Arthritis oder Arthrose leiden, sind ohne Schmerztherapie in ihren normalen Tagesaktivitäten eingeschränkt, können sich nur mühsam bewegen, oft kaum schlafen und isolieren sich aus ihrem sozialen Umfeld. Viele Ärzte verschreiben den Betroffenen daher Cortisonpräparate oder nicht-steroidale entzündungshemmende Mittel. Werden dem Patienten keine Alternativen aufgezeigt, ist er gezwungen, diese Mittel oft lebenslang einzunehmen und deren erhebliche Nebenwirkungen zu ertragen.

„Im Mittelpunkt einer wirksamen Therapie darf nicht ein starkes Medikament, sondern muss die aktive Bewegung stehen“, davon ist Dr. Simon Gütl vom ASLAN Gesundheitszentrum in Bad Reichenhall überzeugt.

Aus eigener Erfahrung wissen wir, dass dies aber nur schmerzfrei möglich ist. Also doch die Risiken starker Antirheumatika in Kauf nehmen, oder auf besser verträgliche Neuentwicklungen warten? Gerade weckte ein dramatisch missglückter Medikamententest eines deutschen Pharmaunternehmens großes Aufsehen. Das entzündungshemmende Medikament sollte u.a. bei rheumatischer Arthritis eingesetzt werden und wurde bereits an Menschen getestet. Zur Zeit noch unsicher ist, ob diese Menschen den Test überleben werden.

Eine gut verträgliche, wirkungsvolle Alternative ohne Nebenwirkungen bietet seit langem der nachweislich schmerzstillende und gleichzeitig entzündungshemmende Wirkstoff Procain. Der Rheumatologe Prof. Dr. Andreas Krause von der Berliner Charite berichtete 1999 in



Tests zur Neuzulassung von Medikamenten werden aktuell heftig diskutiert.

seiner Studie von anti-entzündlichen Effekten. Dr. Ralf Oettmeier und Dr. Uwe Reuter aus der Klinik und Fachambulanz Greiz bestätigten Prof. Krause und beschrieben positive Effekte über Monate nach Abschluss der Behandlung hinaus. Wird Procain mit konventionellen Behandlungsmethoden gezielt kombiniert, können Patienten mit guten Langzeitwirkungen rechnen, so auch die Publikation aus 1990 von N.I. Reut. Weitere Publikationen aus den 90er Jahren manifestieren die positiven Eigenschaften des Procains bei unterschiedlichsten rheumatischen Erkrankungen, Dosierungen und Verabreichungstechniken.

Prof. Dr. Ana Aslan startete ihre Versuche mit Procain bei rheumatischen Erkrankungen im April 1949. An diesem Tag injizierte sie das Mittel einem 19jährigen Studenten mit starkem Knierheumatismus und konnte ihm damit nachhaltig helfen.

An den ASLAN Instituten werden rheumatische Erkrankungen heute ganzheitlich über einen Zeitraum von bis zu drei Wochen täglich behandelt. Noch bevor die eigentlichen Behandlungen starten, liefern umfangreiche Unter-

suchungen und Gespräche zwischen Arzt und Patient die Grundlagen der Diagnose. Die ASLAN Ärzte wissen, dass die psychologische Betreuung bei Menschen mit starken Schmerzen wesentlich ist. Für den Therapieerfolg bestimmend ist auch, Geist und Körper des Patienten auf eine besondere Ernährung, u.a. reich an entzündungshemmenden Omega-3-Fettsäuren, einzustimmen. Therapeutisch begleitete Bewegungsprogramme für Muskeln, Gelenke und das Skelett sowie aufklärende Fachvorträge unterstützen die Therapie. Die Ärzte selbst infiltrieren je nach Indikation im Bereich der betroffenen Gelenke entzündungshemmende, schmerzstillende und radikalfangende Substanzen, zu denen Procain und Vitamine gehören. Ob intracutane, subcutane, intramuskuläre und intraartikuläre Injektionen sowie intravenöse Infusionen helfen und in welcher Kombination und Dosierung diese angewendet werden, entscheidet der Arzt auf Basis seines Wissens und seiner Erfahrung. Für die intraartikulären Injektionen wird heute auch ein der menschlichen Gelenkflüssigkeit identisch nachgebauter Wirkstoff, als Gelenk-

Fortsetzung auf Seite 2

ASLAN[®] aktuell

Fortsetzung von Seite 1



Bewegung ist nur ohne Schmerzen möglich.

schmiere bekannt, verabreicht. Bei der Behandlung von Schmerzzuständen wendet der Arzt zusätzlich sanfte Methoden wie die Segment- und Neuraltherapie oder Akupunkturbehandlungen an. Unter ärztlicher Kontrolle werden die Behandlungen durch physikalische Anwendungen, wie z.B. Bäder und Massagen, therapeutische Reizstrom- und/oder Thermotherapien, die Magnetfeldtherapie sowie moderne Regenerationsverfahren sinnvoll ergänzt.

Medizin aktuell

Krankenkassen fördern „ambulante Vorsorge“

Gesundheit ist physisches, psychisches und soziales Wohlbefinden, definiert die Weltgesundheitsorganisation (WHO).

Alleine in Deutschland werden heute Milliarden für Gesundheitsreisen, Wellnessprogramme und Kuren ausgegeben. Etwa 50% aller damit verbundenen Kosten werden privat gezahlt. Was viele nicht wissen, die andere Hälfte kann nach Rücksprache mit der Krankenkasse bezuschusst werden. Für die „ambulante Vorsorge“ (früher „offene Badekur“) leistet die Kasse einen Zuschuss für Unterkunft und Verpflegung in Höhe von 13 Euro pro Tag: ganz gleich, wo Sie wohnen. Kurmittel werden bis zu 85% und Arzthonorare bis zu 100% übernommen. Alle drei Jahre, bei medizinischer Dringlichkeit auch in

kürzerem Abstand, wird die „Kur“ genehmigt. Auch das Reiseziel kann frei gewählt werden.

Ideal lassen sich die „Kur“-Maßnahmen mit den täglichen Behandlungen im Rahmen der ASLAN Therapien kombinieren. Die deutschen ASLAN Therapie-zentren in Olsberg, Bad Reichenhall und Bad Steben sowie die dort tätigen Ärzte und Therapeuten erfüllen alle Anforderungen, die die Krankenkassen heute an eine „ambulante Vorsorge“ stellen.

Sollten Sie keine drei Wochen Zeit erübrigen, ist seit neuestem auch ein kürzerer Aufenthalt möglich. Sprechen Sie rechtzeitig mit Ihrem Arzt und Ihrer Krankenkasse.

Hausärzte erfüllen Patientenerwartungen nur eingeschränkt

Fast jeder zweite Bundesbürger ist mit seinem Hausarzt unzufrieden, so das Ergebnis der aktuellen Studie „Health Care Monitoring 2005“ des Kölner Marktforschungs- und Beratungsinstitutes psychonomics AG. Die Hausärzte bleiben insbesondere dann hinter den Erwartungen der Patienten zurück, wenn es um die Beratung geht: Zum Beispiel wenn sich der Patient vorbeugende Ratschläge vom Arzt erhofft oder es darum

geht, alternative Behandlungsmöglichkeiten zu besprechen und abzuwägen. Neben der mangelnden Beratung wird die Behandlung zunehmend zum Problem. Zeit fehlt für gründliche Untersuchungen, manuelle Therapien und Verständnis für Patientenängste.

Ganz anders wird dieses in den ASLAN Instituten gelebt. Dort haben die Ärzte und Therapeuten viel Zeit für persönliche Gespräche. Sie sehen den ganzen

Menschen und beziehen seine Lebensgeschichte und sein Lebensumfeld in ihre Diagnose mit ein. Ein vom Arzt erarbeiteter persönlicher Therapieplan mit täglich mehrstündigen Behandlungen und eine kontinuierliche medizinische und ärztliche Betreuung und Beratung während der gesamten Zeit Ihres Aufenthaltes sind selbstverständlich.

ASLAN[®] Telefonsprechstunde

ASLAN Ärzte stehen über die gebührenfreie Telefon-Service-Nummer Rede und Antwort: Wählen Sie 0 800 - 100 61 70

Im persönlichen Dialog möchten wir Patienten und Interessenten einen ersten Einblick in das ASLAN Therapiekonzept gewähren, sie beraten und ihre medizinischen Fragen beantworten. Hierfür wurde eine kostenlose Telefon-Sprechstunde eingerichtet. Immer mittwochs in der Zeit von 14.30 Uhr bis 17.00 Uhr können Sie mit unseren Medizinern telefonisch Kontakt aufnehmen. Ist die Leitung zum Experten bereits belegt, rufen wir Sie auf Wunsch auch gerne zurück.



Eine Besonderheit der ASLAN Therapie: Ärzte, die viel Zeit und Ruhe für Sie haben.

ASLAN[®] aktuell

ASLAN[®] Terminvorschau 2006

Gesundheitsmoderation in Berlin am 8. April 2006, ab 14.00 Uhr, relexa hotel Stuttgarter Hof, Anhalter Strasse 8-9, mit hochkarätigem Referenten aus der Praxis zum Thema:

- Fit im Alter – wie geht das?
- Vorbeugen – wann und wie?
- Alarmsignale erkennen
- Das richtige Therapiekonzept

Die ca. 1 1/2-stündige Veranstaltung ist kostenfrei. Anmeldungen erbeten an: ASLAN Bad Steben, Ute Röth, Tel: 09288-72511



Mit den ASLAN Therapien bleiben Sie fit, vital und leistungsfähig.

ASLAN mit dem Sauerland-Info-Mobil auf Reisen:

Sie haben Fragen zur ASLAN Therapie und möchten diese persönlich besprechen? In den Monaten April und Mai 2006 steht der Bus in den folgenden Städten:



- | | |
|-----------------|----------------------|
| 4.4. Essen | 5.4. Mönchengladbach |
| 6.4. Krefeld | 7.4. Düsseldorf |
| 8.4. Wuppertal | 11.4. Bochum |
| 12.4. Herne | 13.4. Gelsenkirchen |
| 18.4. Mülheim | 19.4. Recklinghausen |
| 20.4. Dorsten | 21.4. Bocholt |
| 22.4. Borken | 25.4. Detmold |
| 26.4. Bielefeld | 27.4. Osnabrück |
| 28.4. Minden | 29.4. Münster |
| 30.4. Witten | 5.5. Dinslaken |
| 6.5. Wesel | |

In der Zeit von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr erhalten Sie dort interessante Informationen direkt aus dem Sauerland und rund um das ASLAN Therapiekonzept. Unsere Mitarbeiterinnen stehen Ihnen kompetent und vertrauensvoll zur Seite. Den Standort des Busses erfahren Sie aus Ihrer regionalen Presse. Für Rückfragen wenden

Sie sich bitte über unsere kostenfreie Telefon-Service-Nummer: 0 800 - 100 61 70 an Gisela Schubert.

ASLAN Info-Wochenende vom 21. April bis 23. April 2006, relexa hotel Bad Steben, Badstr. 26-28, 95138 Bad Steben.

Freitags um 17.30 Uhr startet das informative Wochenende rund um Ihre Gesundheit. Was steckt hinter dem ASLAN Konzept, was bieten Ihnen Bad Steben und Umgebung und wie wird der geplante Gesundheitsurlaub zu einem Erlebnis? Experten beantworten Ihre Fragen. Überzeugen Sie sich persönlich.

Das Wochenend-Arrangement beinhaltet 2 Übernachtungen mit „Gute Laune Frühstücksbuffet“, Freitag und Samstag Abendmenü, Sonntag Brunch sowie alle medizinischen und wissenschaftlichen Vorträge und auf Wunsch eine persönliche Beratung vom Arzt.



Pauschalpreis 170,- € pro Person im Doppelzimmer und 190,- € im Einzelzimmer. Reservieren Sie rechtzeitig (Adresse s. S. 5).

Auf den Spuren der alten Kräuterhexen:

Von April bis Ende Oktober bietet das ASLAN Team Olsberg seinen Gästen geführte Heilkräuterwanderungen und wertvolle Tipps zum Sammeln, Trocknen und Aufbewahren. Gemeinsam lernen Sie, welche Kräuter als Medizin wirken. Wieder zu Hause, können Sie Ihr neues Wissen über die Zubereitung von Tees, Ölen und Cremes mit Freunden teilen. Rezepte für eine grüne Kräuter-Küche bringen Abwechslung in Ihren Speiseplan.

Nach dem Motto „Lachen ist die beste Medizin“ lädt das ASLAN Team Olsberg am 11. Mai 2006, 16.00 Uhr, zur „Therapie am Nachmittag“ mit Frieda Braun.

Sie ist herzlich und geschwätzig, manchmal boshaft und immer gut informiert:

Frieda Braun brilliert durch ihren glänzenden Wortwitz. Sie wird Ihre Lachmuskeln trainieren und den Erfolg Ihrer ASLAN Therapie unterstützen. **Am 12. Oktober 2006, 16.00 Uhr, wird Frieda erneut in den Therapieablauf eingreifen.** Beide Veranstaltungen sind für ASLAN Gäste kostenfrei.

ASLAN Institut Olsberg feiert im Monat September 10jähriges Jubiläum im Kurpark Dr. Grüne.

Unterstützt von prominenten Gästen aus ganz Deutschland bietet ASLAN zusammen mit vielen aktiven Sauerländern ein unterhaltendes Gesundheits-Programm für Groß und Klein, Alt und Jung. Das Motto: Olsberg bewegt sich. Auch Sie können mit dem wieder lebendigen Pfarrer Kneipp durch die natürlichen Tretbecken waten, mit Gotthilf Fischer singend über die „Strasse der Lieder“ ziehen, dem berühmten Fernsehkoch „live“ bei der Zubereitung seines Fitness-Menüs zusehen, den Gesundheits-Gottesdienst von einem sehr bekannten Prediger besuchen oder einmal wieder richtig tanzen, lachen und feiern.

Ein Muss für Kulturkenner unter unseren ASLAN Gästen: Besuchen Sie die weltbekanntesten Festspiele in der Mozartstadt Salzburg in der Zeit vom 22. Juli bis 31. August 2006.

Ideal lässt sich die ASLAN Therapie in Bad Reichenhall mit dem Kulturgenuß in der nur 15 Minuten entfernten Festspielstadt verbinden. Zum 250. Geburtstag des großen Komponisten Mozart wird das diesjährige Programm von seinen Werken dominiert. Freuen Sie sich auf Solisten wie Anna Netrebko, Thomas Hampson und viele internationale Stars. Das ASLAN Team erwartet Sie und hilft bei der Vermittlung von Unterkunft und Karten.



Neuigkeiten ASLAN Institute

Sie sind unsere Referenz!

Die ASLAN Originaltherapie in einem unserer medizinischen Institute hat Ihnen gut getan. Sie sind vom ganzheitlichen ASLAN Konzept überzeugt. Dann berichten Sie bitte auch Freunden und Bekannten von Ihren eigenen Erfahrungen und von uns.



Überzeugen Sie Menschen, die Ihnen lieb sind, durch die selbst erworbene Gesundheit, Vitalität und Leistungsfähigkeit.

Unter dem Motto „Gesundheit für Freunde und Bekannte“ möchten wir uns bei Ihnen für die Vermittlung neuer Gäste, die durch Ihre Empfehlung einen ASLAN Aufenthalt in Olsberg, Bad Reichenhall, Bad Steben oder Marbella buchen und durchführen, bedanken: Ihre Mitarbeit honorieren wir mit einem Gutschein im Gegenwert von 100,- € für einen dreiwöchigen Erstaufenthalt, 80,- € für einen zweiwöchigen Erstaufenthalt und 60,-€ für eine ASLAN Aktivwoche. Bitte haben Sie Verständnis, dass wir keine Barauszahlungen vornehmen.

Was wissen Sie von Bad Steben?



Seit knapp 10 Jahren existiert das ASLAN Institut Bad Steben im Frankenwald in dem unmittelbar am 40ha großen Kurpark gelegenen 4 Sterne relaxa hotel. Das seit 1832 höchstgelegene Bayerische Staatsbad hat mit seinem föhnfreien Mittelgebirgsklima Einzigartiges zu bieten und ist daher ideal für unsere ASLAN Gäste.

Zur Orientierung: Bad Steben liegt unmittelbar neben der Stadt Hof mit Flug- und Bahnanbindung, günstig auch zur Wagner-Stadt Bayreuth oder Bamberg. Die über die Autobahn A 9 zu erreichende fränkische Stadt bietet Menschen aus den ost- und westdeutschen Ballungszentren wie Nürnberg und Leipzig (ca. 1 1/2 Stunden), Würzburg (ca. 2 Stunden) und Berlin (ca. 3 Stunden) ein ideales Umfeld für einen Gesundheitsurlaub im eigenen Land.

In ganz Europa einmalig, lassen sich nur dort die natürlichen Heilmittel Radon, Kohlensäure und Naturmoor miteinander kombinieren. Heilquellen sprudeln seit über 550 Jahren im wunderbar angelegten Kurpark. Gesundheitsprävention und -rehabilitation werden seit 175 Jahren in der ganzen Stadt aktiv gelebt. Menschen mit zum Beispiel Herz-Kreislaufbeschwerden und Problemen des Bewegungsapparates finden aufgrund des idealen Zusammenspieles dieser Heilmöglichkeiten gezielte Hilfe.

Ohne den Stadtkern verlassen zu müssen, ist die Natur spürbar nah. Das futuristische Spielcasino lädt zu kleinen Abenteuern ein. Sie finden Unterkünfte für jeden Geschmack und Anspruch. Auch kulturell und kulinarisch wird vieles geboten. Das ASLAN Institut im relaxa hotel bietet neben der täglichen Betreuung durch den Arzt ein das ganzheitliche Konzept sinnvoll ergänzendes Rahmenprogramm rund um Ihr Wohlbefinden: Die neu gestaltete

Bade- und Wellnesslandschaft auf 1200 qm mit dem 9 x 13 m großen Hallenbad, der Finnischen Sauna, einer Farb-Licht-Sauna und dem Aromadampfbad strahlen eine wohltuende Atmosphäre mit modernsten Regenerationsmöglichkeiten aus. Die großzügige Beautyfarm lässt nicht nur Frauenherzen höher schlagen. Regelmäßig werden Fitness- und Sportprogramme - unabhängig vom Wetter - im Hause oder mitten in der Natur von qualifizierten Trainern und Therapeuten angeboten. Sollte es Ihr Zeitplan noch ermöglichen, können Sie golfen, reiten, Tennis spielen, Wandern oder Fahrrad fahren. Die Zeit Ihres ASLAN Aufenthaltes wird wie im Fluge vergehen. Bad Steben sowie das faire Preis-Leistungsverhältnis in dieser Region werden Sie überzeugen.

Warum in die Ferne schweifen, wo das Gute ist so nah?:

Mit einem Urlaub im ASLAN Gesundheitszentrum in Bad Reichenhall können Sie Ihrer Gesundheit kaum näher sein.

Gerade das angenehme Vor-Alpenklima mit seinen bekannten Vorzügen beeinflusst Ihre Gesundheit dort ganz nebenbei. Die im vergangenen Jahr eröffnete Rupertus Therme, gefüllt mit der warmen Bad Reichenhaller Natursole, bietet zusätzlich modernste Möglichkeiten für Fitness, Schönheit und Vitalität.



Das architektonisch wertvolle Kurmittelhaus im Stadtzentrum wird neu zum Leben erweckt und öffnet bereits im Sommer seine Pforten. Tief durchatmen können Sie am Gradierwerk: täglich rieseln ca. 300.000 Liter Sole über Weiß- und Schwarzdornhecken. Der 800 m tief im Berg gelegene Heilstollen im Nachbarort Berchtesgaden bietet für alle Gäste mit Asthma, Bronchitis, Heuschnupfen,

Impressum

Interne Fachpublikation der
ASLAN Holding International GmbH

Zuschriften bitte an:
ASLAN Holding International
Mühlenufer 5, 59939 Olsberg
Tel: 029 62-97 99 0,
Fax: 029 62-97 99 29
E-Mail: mail@aslan.info

Marketing: Sabine Klaucke, Olsberg
Satz/Druck:
Druckreif GmbH & Co. KG, Frankfurt

ASLAN[®] aktuell

Neurodermitis, Tinnitus und Depressionen eine sinnvolle Therapieergänzung. Als eine der schönsten Golfregionen gilt das Umland als Geheimtipp. Der Nationalpark Berchtesgaden lässt Wanderer Fauna und Flora in nur noch seltener Natürlichkeit erleben. Auf Wunsch unter professioneller Führung werden Bergsteiger zum Beispiel am „Watzmann“ an ihre körperlichen Grenzen geführt. Musikliebhaber kommen nicht nur in Salzburg auf ihre Kosten. Das Sommerfestival Alpenklassik in der Zeit vom 10. bis 27. August, die Johann-Strauss-Tage im September oder das Kulturereignis Barocker Herbst sind nur einige Höhepunkte, die Bad Reichenhall seinen Gästen in diesem Jahr offeriert.

Das ASLAN Gesundheitszentrum im traditionsreichen Hotel Steigenberger Axelmannstein bietet nicht nur Gästen des 5 Sterne Domizils mit eigenem Park und kleinem See, direkt an der Fußgängerzone gelegen, die Möglichkeit der gezielten Vorbeugung und Regeneration. Das ASLAN Gesundheitszentrum spricht alle Menschen an, die sich aktiv und eigenverantwortlich für ihre Gesundheit, Vitalität und Leistungsfähigkeit einsetzen. In Kombination mit der ASLAN Originaltherapie können Sie viele interessante Arrangements buchen. Wir helfen Ihnen bei der Auswahl.

10jähriges Jubiläum im ASLAN[®] Kur-Institut in Olsberg:

Im Mai 1996 eröffnete das ASLAN Institut am Kurpark Dr. Grüne, nahe dem Stadtzentrum gelegen. Seit dieser Zeit kommen an 365 Tagen Gäste aus ganz Deutschland zu einer ASLAN Originaltherapie nach Olsberg. Das Institut wurde im Mai 2002 offiziell als Tagesklinik anerkannt und trägt heute den Namen ASLAN Kurpark Klinik. Bereits im Januar 1999 wurde das unmittelbar am Institut liegende wunderschöne und ideal für ASLAN Gäste geeignete Hotel übernommen. Das in „ASLAN Kurpark Villa“ getaufte Haus bietet aber nicht für alle Gäste ausreichend Platz. So werden Pensionen und Ferien-



wohnungen gerne als alternative Unterkunft gebucht.

Die ständig steigende Zahl der ASLAN Gäste durch u.a. begeisterte Weiterempfehlungen, positive Berichte guter Behandlungserfolge in den Medien sowie zahlreiche prominente Gäste, die das ASLAN Konzept als Geheimtipp weitergeben, machte eine Erweiterung unumgänglich. Rundum erneuert eröffnete das ASLAN Therapiezentrum im März 2003 auf nun insgesamt 400 qm Behandlungsfläche. Die ASLAN Kurpark Villa bietet nach dem Ausbau 34 großzügig eingerichtete, helle, ruhig gelegene Einzelzimmer, Doppelzimmer und Ferienwohnungen für jeden Anspruch. Von den Gästen besonders geschätzt wird die Küche des Hotels, die Wünsche individuell berücksichtigt, nur mit besten Produkten arbeitet und diese geschmackreich und liebevoll präsentiert. Auch die Therapie hat sich innerhalb der letzten 10 Jahre weiterentwickelt: durch viele Ergänzungen von der ASLAN Originaltherapie in ein ganzheitsmedizinisches Konzept für den „reiferen“ Menschen.

Neben den individuell täglich angewandten Procain-, Vitamin- und Mineralstoffbehandlungen werden Sauerstoff, Licht, Wasser und Strom in modernen sowie traditionellen Behandlungen eingesetzt. Besondere Techniken, wie etwa die Neuraltherapie oder Akupunktur, ermöglichen ein sanftes Vorgehen bei vorhandenen Symptomen. Neben der Alternativmedizin findet die Schulmedizin dort Anwendung, wo sie für den Patienten wichtig wird. Fitness- und von Therapeuten begleitete Bewegungsprogramme gehören ebenso zum täglichen Ablauf wie Ernährungsberatung. Die ASLAN Kurpark Klinik betreibt eine von allen gesetzlichen und privaten Kassen anerkannte physiotherapeutische Abtei-

lung; auch für einen Kur-Aufenthalt zur „ambulanten Vorsorge“ ideal.

Gemeinsame Ausflüge, Fachvorträge, kulturelle und musikalische Akzente oder auf Wunsch ein Besuch in der Beauty- und Wellness-Oase lassen jeden Tag in Olsberg zu einem Erlebnis werden.

Marbella empfängt sonnenhungrige ASLAN Gäste zur Mandelblüte:



Unter deutscher Leitung von Dr. med. Hans Kistenich und seiner Frau Helga sind Sie in der ASLAN Europa Health Care Clinic in Spanien bestens aufgehoben. Dr. Kistenich ist Allgemeinmediziner, Facharzt für Radiologie und Spezialist für Endokrinologie. Als Psychotherapeutin, Psychologin und Ernährungsberaterin steht ihm seine Frau Helga zur Seite. Mit dem ASLAN Therapiekonzept sind beide wohl vertraut. Birgit V. aus Buchholz besuchte das jüngste ASLAN Institut: „Trotz Schmerzen in den Gelenken erfüllte ich mir im vergangenen Oktober einen Traum. Mit meinem Mann hatte ich Jahre zuvor an der Costa del Sol unvergessliche Stunden erlebt. Im Herbst entschloss ich mich kurzfristig auch als Alleinreisende für Marbella. Dort fand ich neben wohltuenden Temperaturen all das, was ich von Deutschland gewohnt war. Selbst der Therapie-Pauschalpreis war der gleiche. Die Buchung mit Flug erfolgte über mein Reisebüro im nur 10 Minuten von der ASLAN Klinik entfernten 4 Sterne Hotel, eine Empfehlung von Frau Kistenich. Wie neu geboren, landete ich drei Wochen später mit vielen schönen Erlebnissen in Hamburg. Seit November lerne ich übrigens Spanisch.“

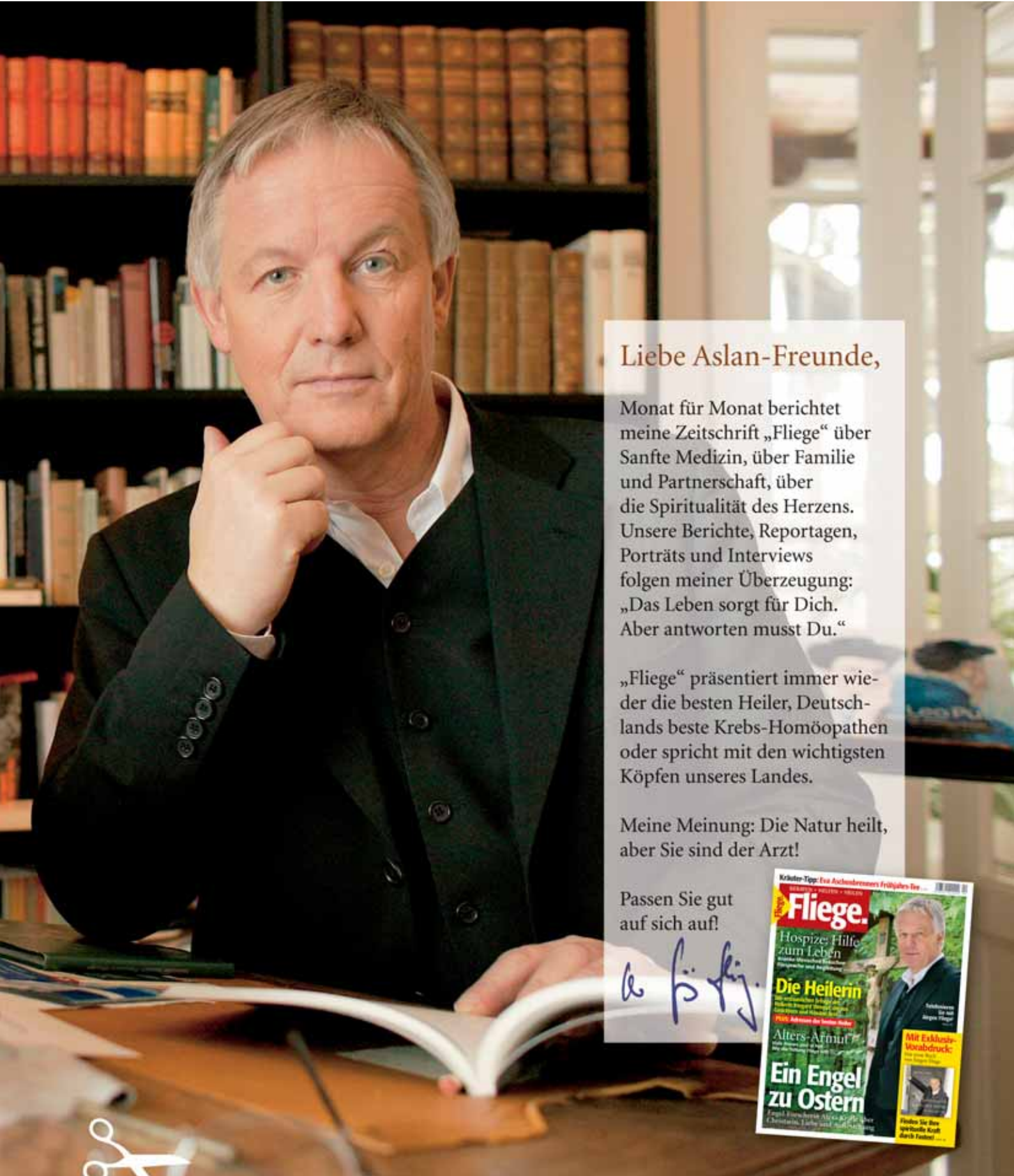
Kontaktadressen:

ASLAN Gesundheitszentrum
Bad Reichenhall
Salzburgerstr. 2-6
83435 Bad Reichenhall
Tel: 08651-777274
Fax: 08651-777275
badreichenhall@aslaninstitut.de

ASLAN Institut Bad Steben
Badstrasse 26-28
95138 Bad Steben
Tel: 09288-72532
Fax: 09288-72113
BadSteben@relexa-hotel.de

ASLAN Kurpark Klinik Olsberg
Mühlenufer 5
59939 Olsberg
Tel: 02962-97990
Fax: 02962-979929
mail@aslan.info

ASLAN – Europa Health Care Clinic
Ashmawi Bulevar Chalet No. 1
29600 Marbella (Malaga)
Tel: 0034-952857030
Fax: 0034-952765477
euheca@teletel.es



Liebe Aslan-Freunde,

Monat für Monat berichtet meine Zeitschrift „Fliege“ über Sanfte Medizin, über Familie und Partnerschaft, über die Spiritualität des Herzens. Unsere Berichte, Reportagen, Porträts und Interviews folgen meiner Überzeugung: „Das Leben sorgt für Dich. Aber antworten musst Du.“

„Fliege“ präsentiert immer wieder die besten Heiler, Deutschlands beste Krebs-Homöopathen oder spricht mit den wichtigsten Köpfen unseres Landes.

Meine Meinung: Die Natur heilt, aber Sie sind der Arzt!

Passen Sie gut auf sich auf!

a. s. fliege.



Neugierig geworden? Dann probieren Sie sich und meine Zeitschrift aus!

Ihr Schnupperabonnement für drei Ausgaben kostet Sie nur 6 Euro !

Hiermit möchte ich drei Ausgaben der Zeitschrift „Fliege – Die Zeitschrift“ für 6 Euro (Inlandspreis) oder 9,90 Euro (Ausland) inklusive Versand bestellen. Die Lieferung wird nach drei Heften eingestellt, wenn kein dauerhaftes Abonnement gewünscht wird.

Name, Vorname: _____

Straße/Nr. _____

PLZ/Ort _____

Telefon _____

Datum/Unterschrift: _____

Coupon bitte schicken an: Fliege-Verlag GmbH / Leserservice, PF 180139, 10205 Berlin oder Fax: (030) 28 87 48 20. Service-Telefon: (030) 28 87 48 28